

N° d'anonymat :

Note :

CONCOURS DE LANGUES ANCIENNES 2014

COLLÈGE (Grec)

I. BOUILLON DE CULTURE ANTIQUE (36 points)

Vrai ou faux ? *Ecrivez V ou F dans la colonne de droite*

/ 8

Les sorciers avaient l'habitude d'invoquer la déesse Hécate.	
De la bave de Cerbère est née une plante, l'aconit.	
Le phylactère était un flacon plein de lait utilisé dans les pratiques magiques	
Le terme mage désigne à l'origine le prêtre des Perses.	
ABRACADABRA est une formule qui date du XXème siècle.	
Glaukè est consommée par une tunique empoisonnée par Médée	
Ulysse a pratiqué la nekuia	
Le goète faisait des préparations magiques à base d'algues	

Un peu de vocabulaire et d'étymologie : *Définissez les mots suivants ou donnez leur étymologie*

/ 7

magie	
Katadesmos	
Pharmacie	

Citez 3 formes de divination (précisez le sens)

- 1.....
- 2.....
- 3.....

Quelle différence entre filtre et philtre ?

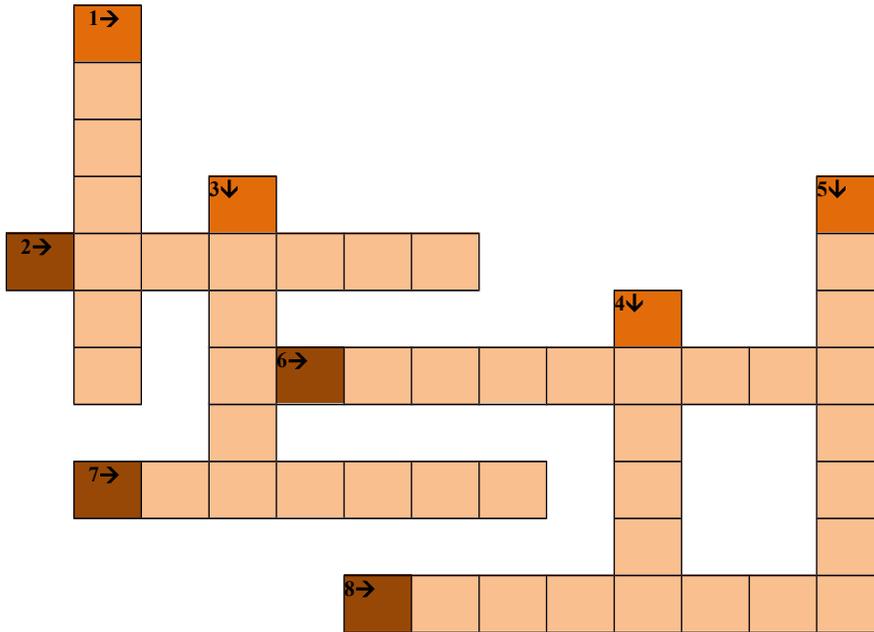
.....
.....

Un peu de géographie / 3

Le pays de Médée	
La région des sorcières	
Le pays d'origine de nombreuses formules magiques	

Un peu de connaissances / 10

- Citez 3 lieux propices aux rituels magiques :
-
-
- Citez 2 domaines dans lesquels on avait recours à la magie :
-
-
- Citez 4 objets magiques en précisant s'ils sont apotropaiques ou maléfiques :
-
-



-
-
- Citez 2 divinités grecques masculines particulièrement liées à la magie :
-

Horizontalement

- 2 - Elle a le pouvoir de regarder sur trois côtés à la fois.
- 6 – Remèdes et poisons, à la fois ou tour à tour, selon les mythes.
- 7 – Magie qui consiste à faire apparaître les morts (comme dans l’*Odyssée*)
- 8 - Elles séduisent de leur voix les hommes qui s'approchent d'elles et les font périr.

Verticalement

- 1 - Il charme par ses chants les arbres, les rochers, les animaux.
- 3 - Elle a métamorphosé Scylla en monstre.
- 4- Elle a endormi le dragon, gardien de la toison d'or.
- 5- Baguette magique d’Hermès présente dans plusieurs récits mythologiques dont l’*Odyssée*.

II. QUESTIONS SUR UN TEXTE GREC (20 points)

<p>ΔΗΙΑΝΕΙΠΑ</p> <p>[...] ἦ δ' ἔχω, φίλαι, λυτήριον λύφρημα, τῆδ' ὑμῖν φράσω.</p> <p>Ἦν μοι παλαιὸν δῶρον ἀρχαίου ποτὲ θηρός, λέβητι χαλκῷ κεκρυμμένον, ὃ παῖς ἔτ' οὔσα τοῦ δασυστέρνου παρὰ Νέσσου φθίνοντος ἐκ φωνῶν ἀνειλόμην.</p> <p>[...] ἐκθήσκων δ' ὁ θήρτοσοῦτον εἶπε· «Παῖ γέροντος Οἰνέως, τοσόνδ' ὄνηση τῶν ἐμῶν, ἐάν πίθη, πορθμῶν, ὀθούνεχ' ὑστάτην σ' ἔπεμψ' ἐγώ· ἐάν γὰρ ἀμφίθρεπτον αἶμα τῶν ἐμῶν σφραγῶν ἐνέγκῃ χερσίν ἦ μελαγχόλους ἔβαψεν ἰοῦς θρέμμα Λερναίας ὕδρας, ἔσται φρενός σοι τοῦτο κλητήριον τῆς Ἡρακλείας, ὥστε μήτιν εἰσιδῶν στέρξει γυναῖκα κείνος ἀντί σου πλέον.» Τοῦτ' ἐνοήσας, ὦ φίλαι, δόμοις γὰρ ἦν κείνου θανόντος ἐγκεκλημένον καλῶς, χιτῶνα τόνδ' ἔβαψα, προσβαλοῦς ὄσα ζῶν κείνος εἶπε· καὶ πεπεύρανται τάδε. Κακὰς δὲ τόλμας μήτ' ἐπισταίμην ἐγὼ μήτ' ἐκμάθοιμι, τὰς τε τολμώσας στυγῶ. Φίλτροις δ' ἐάν πως τήνδ' ὑπερβαλώμεθα τὴν παιδα καὶ θέλκτροισι τοῖς ἐφ' Ἡρακλεῖ.</p>	<p>ΔÉJANIRE.</p> <p>J'ai trouvé, mes amies, un autre remède à mon chagrin et vais vous le dire.</p> <p>.....que me fit jadis un monstre, J'étais encore presque une enfant lorsque, mortellement blessé, le Centaure Nessos au poitrail crépu m'en fit don.</p> <p>[...] Le monstre agonisant peut à peine m'adresser quelques mots : « Fille du vieil Oenée, ô ma dernière passagère, cette aventure te portera bonheur si tu consens à m'écouter. Recueille du sang coagulé de ma blessure, mêlé au noir venin de l'hydre de Lerne dont la flèche est imprégnée, et tu posséderas un charme d'amour si puissant sur l'esprit d'Héraclès que jamais il ne chérira aucune femme plus que toi. » Ayant en tête, mes amies, ce présent soigneusement enfermé à la maison depuis sa mort,</p> <p>C'est chose faite. Loin de moi les audaces perfides; puissé-je n'en être jamais capable! Les femmes qui le sont me font horreur. Si seulement, par l'effet de ce philtre, j'éclipsais ma jeune rivale en jetant un charme sur Héraclès, j'aurais atteint mon but.</p>
---	---

1. Traduisez ci-dessus les passages donnés exclusivement en grec (en gras).

/ 8

ὁ λέβης, λέβητος : récipient
χαλκεός, α, ον : en bronze, en airain
κεκρυμμένος, η, ο : caché
κείνος = ἐκεῖνος
ὁ χιτῶν, χιτῶνος, le chiton
τόνδ' = τόνδε < ὄδε =ce (masc.)

βάπτω, βάψω, ἔβαψα : teindre
προσβαλοῦς = προσβαλοῦσα : participe présent sg F. de προσβάλλω : appliquer
ὄσα : pr. relatif neutre pl. : tout ce que
ζῶν partic. présent masc. sg de ζῶ vivre
εἶπε : aoriste irrégulier de λέγω

2. Indiquez le temps et le mode des verbes soulignés.

/ 3

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

IV. ANALYSE D'UNE IMAGE (16 points)



Gosse Nicolas (1787-1878), Vinchon Auguste (1789-1855), huile sur toile, Paris, musée du Louvre

1. Qui sont les deux personnages ? Décrivez-les (physique, vêtements, coiffure)

Pers 1 :

Pers 2 :

2. Précisez les attitudes de chacun.

.....
.....
.....

3. Quels sont les animaux et les objets ?

.....
.....

4. Que cherche à imiter cette peinture ? Comment appelle-t-on ce procédé ?

.....
.....

5. Donnez un titre à cette œuvre.

.....
.....

V. QUESTION SUBSIDIAIRE

Citez des sorcières célèbres dans la littérature antique.....

.....